

Reflexionar sobre los procesos que confluyen en la generación, el cuidado y el desarrollo de la vida y sobre las condiciones que la hacen digna y gratificante, es una necesidad de primer orden para la sociedad y particularmente para las mujeres, por cuanto la salud ha sido escenario de múltiples violencias invisibles, tanto en el campo de los dispositivos discursivos como en las prácticas asistenciales que reproducen las relaciones de poder patriarcal. En este contexto, quisimos que el primer número de la revista "En otras palabras.." fuera un homenaje a la vida y para ello sus artículos dedican especial atención a las relaciones Salud, Mujer y Sociedad.

La revista se ha estructurado en cinco secciones: La primera pretende realizar recorridos por el saber, reconociéndolo en construcción y reconstrucción permanentes, por ello se denominará **Rehaciendo saberes**. La segunda, bajo el título **Sueños, imágenes y símbolos**, se constituye en un espacio para el arte, la poesía y la literatura. **El dossier** será la tercera sección permanente y reunirá artículos específicamente referidos a la temática central de cada número y por ello su denominación variará; en este número la llamamos **Imujeres, a su salud!**. Convencidas de la importancia de poner en circulación voces de mujeres y hombres cuyas prácticas cotidianas tienen una significación relevante para una reflexión sobre las relaciones entre los géneros, dedicamos la cuarta sección a **Crónicas y entrevistas**. Eventos, proyectos en marcha y divulgación de programas que permitan dar cuenta de la actividad que se desarrolla en el país o en el exterior alrededor de la temática de género, constituye el contenido de la sección **Noticias en otras palabras...**. Finalmente reseñaremos en la sección **Los libros y las mujeres**, publicaciones o documentos que circulen en el país y permitan continuar profundizando en esta problemática.

En este número **Rehaciendo saberes** se orienta a comprender el impacto de la ideología patriarcal y sus categorías de pensamiento sobre los conceptos de salud y enfermedad y a develar los procesos de legitimación de la violencia de las prácticas médicas y sus particulares manifestaciones sobre el cuerpo femenino. Igualmente se propone generar nuevas interpretaciones de viejas realidades que permitan resignificar las relaciones madre e hija ancestralmente articuladas a la rivalidad y problematizar la también ancestral metáfora de lo femenino que identifica el ser mujer con el ser madre. Finalmente busca recuperar un saber oculto, descubriendo prácticas, develando imaginarios y ritos en relación con la salud reproductiva y la enfermedad de las mujeres en la época colonial.

La producción poética de tres mujeres abre con este número la ventana a los **Sueños, las imágenes y los símbolos** sin los cuales la salud y la vida carecen de sentido.

Mujeres, a su salud!. invita a brindar por el reconocimiento de los derechos reproductivos de las mujeres; por la comprensión y recontextualización de la depresión, uno de los diagnósticos más recurrentes de la salud mental de las mujeres, que permitan enfrentar los abismos de tristeza derivados de los ideales femeninos trazados por el poder patriarcal y por la construcción de nuevas alternativas de calidad y calidez en la salud sexual y reproductiva de las mujeres.

La sección *Crónicas y entrevistas* se inicia con el relato de la vida de Cecilia Cardinal de Martín, una de las primeras ginecólogas colombianas, contada por la escritora-periodista Silvia Galvis. Este relato nos permite ilustrar la riqueza de un camino en el que se entrecruzan dificultades y alegrías en un período reciente de la historia en el cual, irrumpir en espacios tradicionalmente masculinos representaba transgresión y acarrea diversas sanciones sociales. Posteriormente recoge experiencias y reflexiones de cuatro profesionales de la salud sobre el significado de incorporar una perspectiva de géneros a su formación y ejercicio profesionales en este campo.

Noticias en otras palabras... destina sus páginas esta vez a participar del nacimiento del tan anhelado programa de estudios de postgrado, que ofrece una especialización en "Planeación del Desarrollo con Perspectiva de Género" y una maestría en "Estudios de Género, Mujer y Desarrollo", próximos a iniciarse en el mes de agosto en la Universidad Nacional de Colombia.

Finalmente, los *Libros y las mujeres*, en este primer número, reseña dos obras relacionadas con la temática femenina o de género que circulan actualmente en las librerías del país.

Al poner en circulación este primer número, queremos ofrecer a lectoras y lectores las páginas de esta revista invitándoles a participar en ella con sus comentarios, opiniones, sugerencias y aportes los cuales posibilitarán, a partir del segundo número, la creación de una nueva sección: *Palabras de quienes nos leen...*